



Paquete para la inspección del hogar del programa WaterSmart

Bienvenido

Este paquete le ayudará a conservar el agua y a ahorrar dinero. Aprenderá a encontrar fugas, a identificar grifos y cabezales de ducha ineficientes y a regar su jardín de manera eficaz.

En la mayoría de los hogares, la inspección toma alrededor de una hora. Si la vivienda es pequeña, se requerirá menos tiempo. Si hay grandes jardines, posiblemente la inspección será más prolongada.

Una vez que lleve a cabo toda la inspección y envíe la hoja de trabajo adjunta, le enviaremos sin cargo dispositivos para el consumo eficiente de agua, como cabezales de ducha, aireadores de grifos y boquillas de mangueras de jardín, según sea necesario.

Gracias por tomar esta simple medida para lograr un consumo responsable del agua.

- ✓ **Busque su medidor de agua**
- ✓ **Pruebe su agua utilizando equipos electrodomésticos**
- ✓ **Envíenos la hoja de trabajo**
- ✓ **Reciba cabezales de ducha, boquillas para mangueras de jardín y aireadores GRATIS**

Comencemos

Comience por escribir su nombre, dirección, número de cuenta e información de contacto en la hoja de trabajo. Podrá encontrar su número de cuenta en su factura del servicio de agua.

La inspección requerirá algunas herramientas sencillas, comúnmente disponibles en la mayoría de las viviendas, como un destornillador, un cronómetro o temporizador y unos guantes (opcionales).

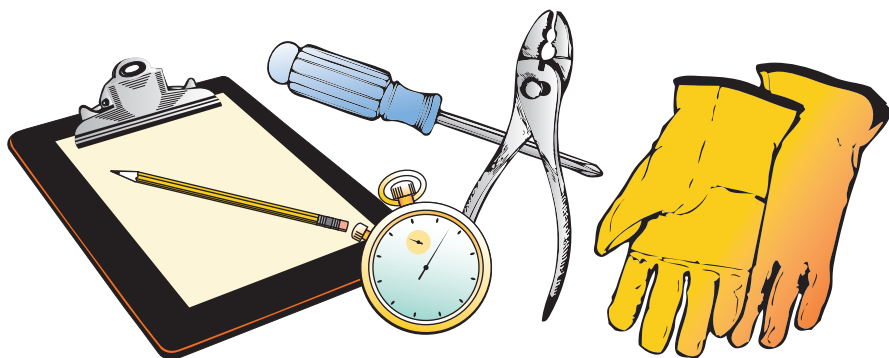
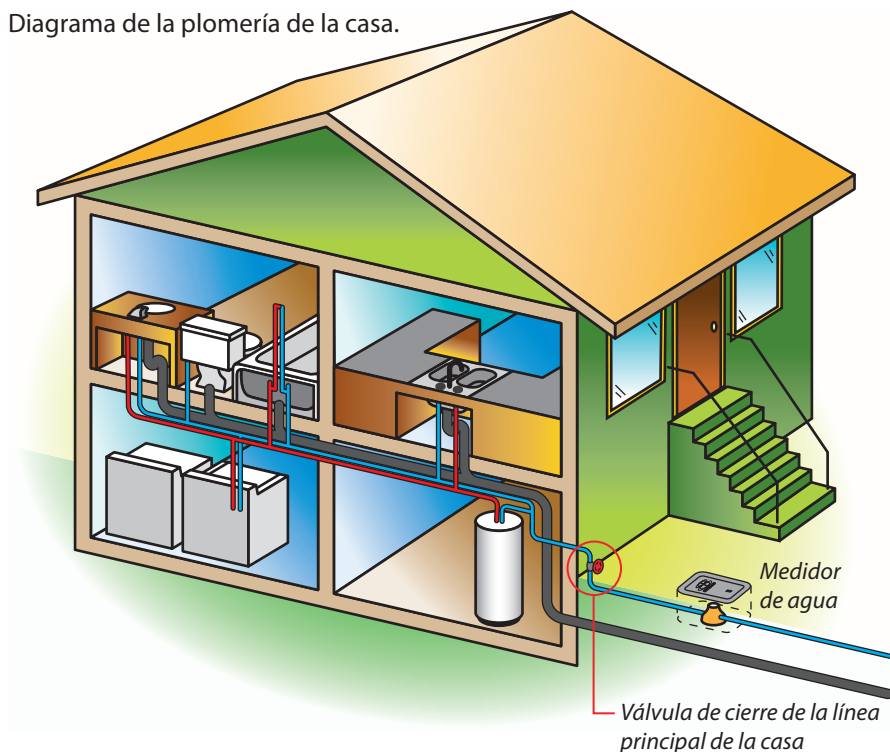
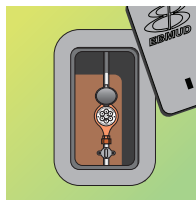
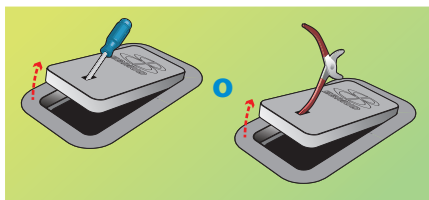
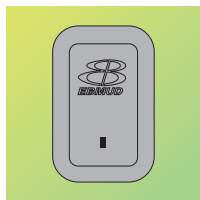


Diagrama de la plomería de la casa.



Busque su medidor de agua

Su medidor de agua está ubicado en una caja de concreto cerca del borde de la acera. Busque el logotipo de EBMUD en la tapa. Levante la tapa con cuidado y deslícela hacia un lado. Le recomendamos que use guantes para protegerse las manos. Tenga cuidado de no dejar caer la tapa sobre el medidor.



Levante la cubierta del medidor y observe el marcador. Las agujas del marcador se mueven cada vez que pasa agua por el medidor. Lea el marcador de su medidor y luego registre la lectura en la hoja de trabajo, debajo de su información de contacto.

Los medidores se leen en pies cúbicos. 1 pie cúbico = 7.48 galones. Un giro de la aguja grande equivale al consumo de 1 pie cúbico ó 7.48 galones de agua.

Pruebas de fugas

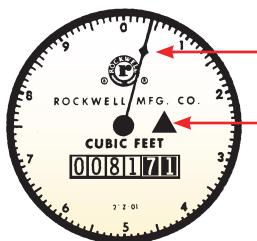
Prueba 1: la prueba del "alfiler"

Use el medidor de agua para comprobar si hay fugas en sus tuberías y equipos electrodomésticos. Reserve al menos 30 minutos para la prueba.

Paso 1 Cierre o apague todos los accesorios, y equipos electrodomésticos que usen agua, tanto interiores como exteriores.

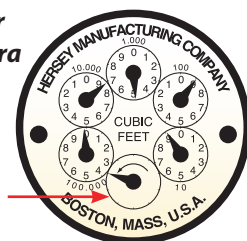
Paso 2 Determine de qué tipo es su medidor de agua. Existen dos tipos: medidores de lectura directa y medidores de lectura circular.

Medidor de lectura directa



Para determinar si hay fugas, se utiliza la aguja grande en el marcador o un pequeño triángulo.

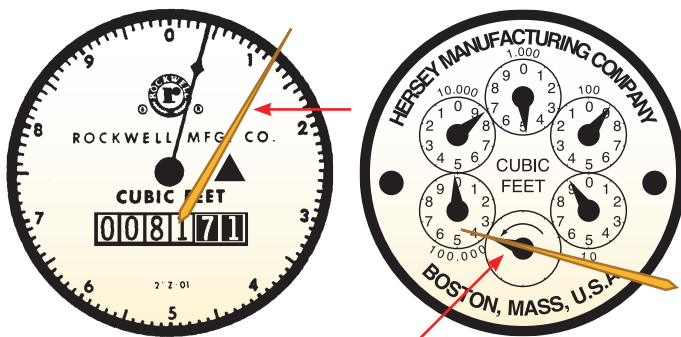
Medidor de lectura circular



Para determinar si hay fugas, se utiliza la aguja de "un pie" o la aguja en blanco.



Paso 3 Coloque un palillo o un alfiler en la carátula del marcador de manera que se alinee exactamente con la aguja o el borde del triángulo. También puede tomar una fotografía con su teléfono.

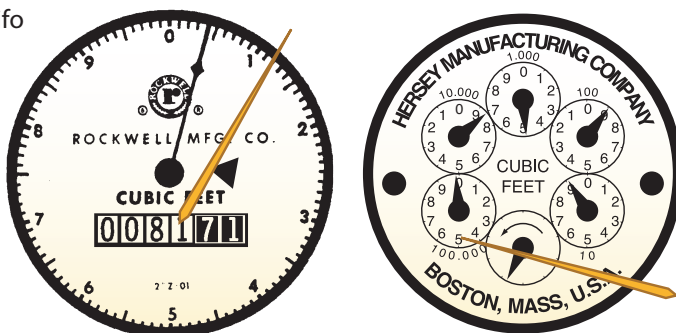


Paso 4 Espere 30 minutos. Luego, antes de abrir cualquier grifo o manguera, verifique el marcador del medidor de agua para ver si la aguja se ha movido.

Si la aguja se movió:

Es muy probable que haya una fuga en algún lugar del lado del medidor de agua del cliente, ya sea en un inodoro, grifo o tubería.

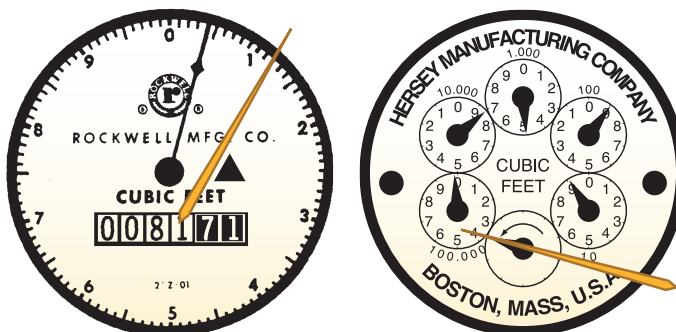
Anote los resultados en la hoja de trabajo y pase a la Prueba 2, en la cual tratará de localizar la fuga.



Si la aguja no se movió:

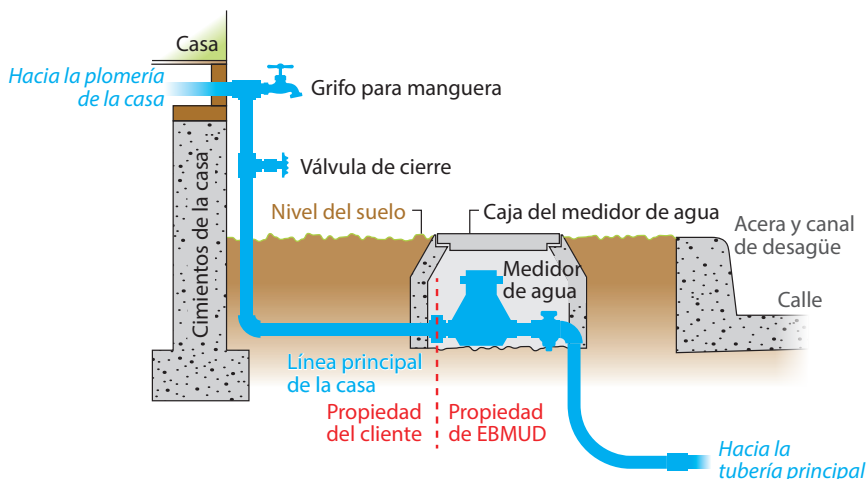
No hay una fuga continua, pero puede haber una fuga intermitente en un inodoro o sistema de riego.

Anote los resultados en la hoja de trabajo y pase a la Prueba 3.



Prueba 2: la Prueba de la línea principal de la casa

Si la Prueba del alfiler indica que hay una fuga, el próximo paso es determinar si la fuga se encuentra en la línea principal de la casa (la tubería que va desde el medidor hasta su casa). Mantenga cerrados o apagados todos los accesorios y equipos electrodomésticos que utilizan agua.

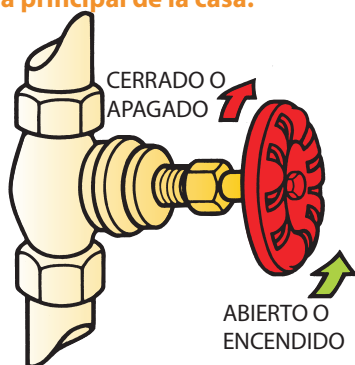


Es posible que su sistema de riego se ramifique antes de llegar a la válvula de cierre de la línea principal de la casa. Si es así, tal vez necesite probar tanto las tuberías de riego como la línea principal de la casa.

Si el sistema de riego tiene una válvula de cierre, gírela por completo para cerrar el paso de agua y probar solo la línea principal de la casa. Si no hay una válvula de cierre en el sistema de riego, deberá probar la línea principal de la casa y el sistema de riego al mismo tiempo.

Paso 1 - Busque la válvula de cierre de la línea principal de la casa.

Por lo general, aunque no siempre, la línea principal de la casa va en línea recta desde su medidor hasta su casa. Gire la válvula en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al final. Cuente el número de giros que se necesitan para cerrarla. Usará el mismo número de giros para permitir el paso de agua nuevamente una vez que haya completado la prueba.



Paso 2 Después de haber cerrado la válvula de cierre de la línea principal de la casa, alinee un palillo o un alfiler con la aguja del medidor o tome una foto, como antes. Espere 30 minutos, y luego observe el marcador del medidor de agua.

Si la aguja **sigue moviéndose**, hay una fuga entre el medidor de agua y su casa. La fuga puede estar en la línea principal de la casa, en la válvula de cierre o en su sistema de riego si se ramifica antes de la válvula de cierre. Llame a un plomero para reparar esta fuga.

Si la aguja **deja de moverse**, no hay ninguna fuga en la línea principal de la casa. Sin embargo, hay una fuga en el sistema en algún lugar posterior a la válvula de la casa, dentro de su casa.

Anote los resultados en la hoja de trabajo.

Paso 3 Vuelva a abrir la válvula de cierre de la línea principal de la casa. Asegúrese de abrir la válvula por completo, utilizando el mismo número de giros que se necesitó para cerrarla.

Prueba 3: Compruebe si hay fugas en inodoros

Debe probar sus inodoros para detectar fugas lentas o intermitentes que no hayan sido detectadas por la prueba del alfiler.

Paso 1 - Escuche: Si oye el sonido de agua corriendo o un sonido de silbido, significa que su inodoro tiene una fuga y está tratando de rellenarse.

Paso 2 - Observe: Quite la tapa del tanque del inodoro y accione la descarga. Revise que todas las piezas móviles funcionen con suavidad, sin atascarse ni enredarse.

Paso 3 - Revise el nivel del agua:

Después de que el tanque se haya llenado, verifique si el agua está fluyendo por el tubo de desbordamiento. Esta fuga puede ser silenciosa. Para corregirla, ajuste el nivel del agua o repare/reemplace el flotador. El nivel del agua debe detenerse aproximadamente a una pulgada por debajo de la parte superior del tubo.



Paso 4 - Prueba de la válvula de aleta: La válvula de aleta es el tapón de goma que se encuentra en la parte inferior del tanque del inodoro. La prueba de la válvula de aleta le indicará si la válvula está filtrando agua. Para realizar una prueba de la válvula de aleta, necesitará colorante de alimentos o tabletas de tinte. Ponga suficiente colorante de alimentos en el tanque del inodoro para cambiar el color (5 gotas o 2 tabletas de tinte) y luego vuelva a colocar la tapa del tanque. Espere 20 minutos sin accionar la descarga. Vea el video explicativo en ebmud.com/leaks.



Si el agua de la taza ha cambiado de color: La válvula de aleta está filtrando agua desde el tanque hacia la taza y debe ser reemplazada.

Si el agua está transparente: La válvula de aleta no está filtrando agua.

Anote los resultados en la hoja de trabajo

Prueba 4: Mida las tasas de flujo de los dispositivos y verifique si hay fugas alrededor de la casa

Paso 1 Busque una taza medidora y un recipiente que pueda contener agua (bolsa para medir el flujo, jarra o bolsa de plástico).

Para medir la tasa de flujo:

1. Abra el agua por completo.
2. Sostenga el recipiente debajo del flujo durante exactamente 5 segundos.
3. Retire el recipiente y cierre el paso de agua.
4. Vierta el agua en una taza medidora para ver cuánta agua se ha recolectado.
5. Utilice la siguiente tabla de conversiones para determinar la tasa de flujo.
6. **Anote sus tasas de flujo en la hoja de trabajo o, si está utilizando una bolsa de flujo, lea la medida en el costado de la bolsa.**



Conversión de tazas a galones por minuto (GPM) (para una muestra de 5 segundos)						
2/3 de taza	1-1/3 de taza	1-2/3 de taza	2 tazas	2-1/3 tazas	2-2/3 tazas	3-1/3 tazas
0.5 GPM	1 GPM	1.25 GPM	1.5 GPM	1.75 GPM	2 GPM	2.5 GPM

Para números más grandes, agregue 0.25 GPM por cada 1/3 de taza.

Paso 2 - Busque grifos que goteen, tanto dentro como fuera de la casa. La causa más común de las fugas en los grifos es una arandela desgastada.

Paso 3 - Revise alrededor del calentador de agua, el lavavajillas y la lavadora. Las siguientes señales podrían indicar que hay una fuga de agua: agua estancada, humedad, o señales de daño por agua alrededor de alguno de estos equipos electrodomésticos.



Pruebas en el exterior de la casa

Prueba 1: Revise el jardín

Busque áreas de tierra mojada o sitios que estén más verdes que el resto de las plantas. Estos sitios podrían estar recibiendo agua adicional debido a una fuga o a rociadores rotos.

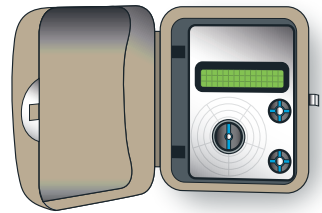
Prueba 2: Verifique su sistema de riego

Paso 1 - Haga funcionar los rociadores o las líneas de goteo. Haga esto en una estación a la vez. Revise el sistema en busca de las siguientes señales de que hay problemas:

- presión desigual (podría indicar una fuga en una tubería subterránea)
- cabezales de rociadores bloqueados
- cabezales de rociadores inclinados
- cabezales de rociadores obstruídos
- cobertura desigual
- tuberías de goteo desconectadas
- emisores de goteo faltantes u obstruídos
- rociado que impacta aceras o entradas de acceso vehicular en lugar de plantas

Visite el sitio web de EBMUD en ebmud.com/saveoutdoors para obtener ejemplos y más información.

Paso 2 - Revise su horario de riego. Si tiene un sistema de riego automático, ajuste el horario de riego utilizando la tabla a continuación como guía. Apague su sistema de riego en invierno una vez que empiece a llover.



Utilice la función “programar” en su temporizador automático. Los distintos tipos de plantas requieren programas de riego diferentes. Por ejemplo, su césped debe estar en un programa y sus coberturas vegetales y arbustos en otro.

Sembrar plantas nativas de California o mediterráneas, que están bien adaptadas a este clima, le ayudará a utilizar menos agua.

Ejemplo de horario de riego

Cuánto regar (minutos y activaciones del sistema de riego cada día) es un ajuste fijo que está determinado por el suelo, el tipo de planta y el sistema de riego. Cuándo regar (días a la semana) cambiará de acuerdo con los patrones climáticos de la estación. Los clientes que viven en áreas cálidas del interior pueden necesitar regar más días a la semana. Aquellos que viven en comunidades costeras pueden necesitar regar con menos frecuencia. Apague el sistema automático durante los meses de lluvia.

Tipo de planta	Tipo de riego	Número total de activacionesfuncionamiento (ciclos)	Tiempo de funcionamiento de la zona	Total de minutos	Días por semana en primavera	Días por semana en verano	Días por semana en otoño	Días por semana en invierno
Césped	Aspersor o rociador fijo	3	5-7	15-20	1-2	3-4	2-3	apagado
Césped	Rotadores MP	3	15-20	45-60	1-2	3-4	2-3	apagado
Arbustos	Rotadores MP	3	20-25	60-75	1-2	2	1-2	apagado
Arbustos	Goteo	2-3	20-30	40-90	1-2	2	1-2	apagado
Arbustos	Burbujeadores	3	5-7	15-21	1-2	2	1-2	apagado
Nativas	Goteo	3	20	60	2-3	según sea necesario	según sea necesario	apagado
Árboles	Goteo	2-3	20-30	40-90	apagado	1-2	1-2	apagado
Árboles	Burbujeadores	3	5-7	15-21	apagado	1-2	1-2	apagado

Paso 3 - Anote su horario de riego y guárdelo junto con su temporizador automático. De esta manera, siempre sabrá cuánto tiempo y con qué frecuencia funciona cada válvula o estación.

¡Ha finalizado la inspección!

¿Y ahora qué sigue?

Ahora que ha completado estas pruebas, puede realizar lo siguiente:

- Arreglar cualquier fuga que haya identificado,
- Hacer una lista de los grifos y cabezales de ducha que deban reemplazarse, y
- Establecer un horario de riego para el jardín que utilice el agua de manera eficiente.

Asegúrese de enviar su hoja de trabajo. Le enviaremos aireadores y cabezales de ducha eficientes en el consumo de agua para reemplazar sus modelos de alto flujo, según corresponda. Si tiene preguntas acerca de lo que ha descubierto o sobre cómo hacer las reparaciones, llame al 866-403-2683 o visite ebmud.com/watersmart.

Gracias

Correo electrónico: waterconservation@ebmud.com

Dirección postal: EBMUD, PO Box 24055, MS 109, Oakland, CA 94623

Recursos de la Web para la Inspección del Hogar del programa WaterSmart

Visite ebmud.com/watersmart para obtener información sobre:

- Cómo usar su medidor para encontrar fugas
- Cómo reparar su inodoro
- Formas de ahorrar agua en exteriores
- Fotografías de problemas comunes al regar
- Reembolsos para equipos de jardinería y riego



866-403-2683
ebmud.com





Hoja de trabajo para la inspección del hogar



Llene esta hoja de trabajo y envíela a: EBMUD, PO Box 24055, MS 109, Oakland, CA 94623-1055 o a waterconservation@ebmud.com

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Número de cuenta _____ Fecha _____

Correo electrónico _____ Teléfono _____

Lectura del medidor de agua _____

Prueba del alfiler

¿Se mueve su medidor de agua cuando todos los accesorios y equipos electrodomésticos que usan agua están cerrados o apagados?

☐ Sí (Pase a la **Prueba de la línea principal de la casa**)

☐ No (Pase a las **Pruebas de los inodoros y de las tasas de flujo**)

Prueba de la línea principal de la casa

Una vez que cierre la línea principal de la casa y haga una **segunda Prueba del alfiler**:

¿Hay movimiento? ☐ Sí (Llame a un plomero para reparar una fuga en la línea principal de la casa o revise el sistema de riego)

☐ No (La fuga está localizada más allá de esta válvula. Pase a la **Prueba de los inodoros y de las Tasas de Flujo**)

Abra la válvula de la línea principal de la casa usando el mismo número de giros que utilizó para cerrarla.

Inodoros

Escuche: ¿Oyó algún ruido?	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No
Observe: ¿Funcionaron las piezas sin problemas?	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No
¿El agua se detiene a 1 pulgada por debajo de la parte superior del tubo de desbordamiento?	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No
Prueba de colorante: ¿Filtró la válvula de aleta?	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No	☐ Sí ☐ No

Prueba de las Tasas de Flujo

Baño	Baño 1	Baño 2	Baño 3	Baño 4
Grifos de los lavamanos (Grifo eficiente: 1.0 gpm o menos)	_____ gpm	_____ gpm	_____ gpm	_____ gpm
Duchas (Cabezal de ducha eficiente: 1.8 gpm o menos)	_____ gpm	_____ gpm	_____ gpm	_____ gpm
Grifo del fregadero de la cocina (Grifo de la cocina eficiente: 1.5 gpm o menos)	_____ gpm			

Fugas

¿Encontró alguna fuga de agua en el interior de la casa? ☐ Sí ☐ No

Si es así, ¿dónde? _____

Riego

¿Usa usted una manguera para regar las plantas manualmente? ☐ Sí ☐ No Explique: _____

¿Tiene una boquilla de cierre para la manguera? ☐ Sí ☐ No Explique: _____

¿Tiene usted un sistema de riego automático? ☐ Sí ☐ No Explique: _____

¿Apaga su sistema cuando empieza a llover? ☐ Sí ☐ No Explique: _____

¿Tiene anotado su horario de riego? ☐ Sí ☐ No Explique: _____

Otro consumo de agua en el exterior de la casa

¿Tiene usted una piscina? ☐ Sí ☐ No ¿Tiene y utiliza una cubierta? ☐ Sí ☐ No

¿Tiene usted un jacuzzi? ☐ Sí ☐ No ¿Tiene y utiliza una cubierta? ☐ Sí ☐ No

Fugas

¿Encontró alguna fuga en el exterior de la casa? ☐ Sí ☐ No

Si es así, ¿dónde? _____

Solicitud de dispositivos Deseo recibir el/los siguiente(s) dispositivo(s) de forma gratuita

☐ Cabezal de ducha eficiente Cant. _____ ☐ Aireador del grifo de la cocina Cant. _____

☐ Aireador del grifo del baño Cant. _____ ☐ Boquilla de manguera de jardín con válvula de cierre Cant. _____

Comentarios

Gracias por llenar la hoja de trabajo de la inspección del hogar del programa WaterSmart. Los cabezales de ducha, aireadores y boquillas de manguera solicitados le serán enviados por correo.